

On peut couler plusieurs notes ensemble par le même moyen indiqué.

Se pueden deslizar muchas notas juntas del mismo modo indicado.

EXEMPLE

EJEMPLO



Celles-ci on peut les couler d'un seul trait.

Se pueden deslizar estas notas de una sola tirada.



DES PETITES NOTES ET AGRÉMENTS

DE LAS APOYATURAS Y ADORNOS

Les petites notes et les agréments sont des notes d'ornement de la musique qui n'ont pas de valeur mais qui prennent la moitié de la valeur de la note qui les suit et l'on doit les couler avec elle.

Las apoyaturas y los adornos son notas de ornato de la música que no tienen valor alguno, pero que toman la mitad del valor de la nota que sigue y se ha de deslizarlar con ella.

EXEMPLE

EJEMPLO

PETITES NOTES

APOYATURAS

Manière d'écrire
Modo de escribir



Manière d'exécuter
Modo de ejecutar



Manière d'écrire
Modo de escribir



Manière d'exécuter
Modo de ejecutar



AGRÉMENTS

ADORNOS

Manière d'écrire
Modo de escribir



Manière d'exécuter
Modo de ejecutar



DU TRILLE ET DE LA CADENCE

Le Trille est aussi un agrément, et on le fait en coulant la note sur laquelle il est posé avec la note au dessus, mais avec beaucoup de vitesse, et autant de fois que l'on peut durant la valeur de la note.

EXEMPLE

Manière d'écrire
Modo de escribir

Manière d'exécuter
Modo de ejecutar

La Cadence se trouve quelquefois à la fin d'un trait de difficulté, et on la fait comme le trille, mais on la commence toujours par la note sur laquelle elle est posée.

On peut cadencer de trois manières sur la Guitare.

1° En pinçant la note une seule fois, et en la coulant autant de fois qu'il faut avec la note qui suit.

2° En pinçant la note toutes les fois qu'on la coule avec la note au dessus.

3° En préparant les deux notes sur deux différentes cordes avec la main gauche, et en les pinçant avec deux doigts de la main droite.

EXEMPLE

Signes usités
Signos usados

1^{re} MANIÈRE
1ª MANERA

2^{re} MANIÈRE
2ª MANERA

3^{re} MANIÈRE
3ª MANERA

Effets qu'ils doivent produire
Efectos que deben producir

DES POSITIONS

La Guitare a positivement cinq positions sur le manche, mais comme les compositeurs et les professeurs ne sont point d'accord sur ce nombre de positions, je me bornerai à nommer les touches ou cases où l'on fait le plus de gammes, de traits, et ces cases sont la 4^e 5^e 7^e et 9^e. Après avoir tracé le tableau du manche de la Guitare, je noterai une gamme et un exercice à chacune de ces cases.

DEL TRINO Y DE LA CADENCIA

El Trino es tambien un adorno, y se le ejecuta deslizando con la nota superior sobre la cual se pone, pero con mucha rapidez, y tantas veces como se pueda durante su valor.

EJEMPLO

Se halla alguna vez la Cadencia al fin de un pasaje difícil, y se ejecuta como el trino; pero se empieza siempre con la nota sobre la cual esta puesta.

Se puede trinar de tres modos sobre la Guitarra.

1° Pulsando la nota una vez sola, y deslizando tantas veces como es menester con la nota que sigue.

2° Pulsando la nota todas las veces que se la desliza con la nota superior.

3° Preparando las dos notas sobre dos cuerdas diferentes con la mano, y pulsandolas con dos dedos de la mano derecha.

EJEMPLO

DE LAS POSICIONES

Tiene positivamente la Guitarra cinco posiciones sobre el mástil, pero como los compositores y profesores no estan acordados sobre dicho numero de posiciones, me limitaré á nombrar los trastes en que se hacen más escalas, y dichos trastes son el 4^o 5^o 7^o y 9^o. Después de hacer trazado la representacion del mástil de la Guitarra, notaré una escala y un ejercicio en cada uno de esos trastes.

Etendue des six cordes sur le manche.

Extension de las seis cuerdas sobre el mastil.

Ne voulant pas ennuyer l'élève en lui faisant apprendre par cœur (comme c'est la coutume) toutes les notes qui se trouvent sur les douze cases, je lui indique un nouveau moyen court et facile pour les connaître promptement.

Lorsque l'on a joué la première partie de cette méthode, on doit connaître la première position, c'est-à-dire de la première case jusqu'à la quatrième. J'ai choisi parmi les huit autres qui restent celles où se trouvent moins de dièses et de bémols, car il devient inutile de parler de celles qui ne sont que les notes diésées des cases précédentes; j'ai donc désigné les plus essentielles de la manière suivante, et l'élève ne doit apprendre que ces quatre par cœur.

No queriendo fatigar al discípulo haciendole aprender de memoria (como es costumbre) todas las notas que se hallan sobre los doce trastes, le indico un nuevo modo breve y facil para conocerlos pronto.

Cuando se ha ejecutado la primera parte de este metodo, se debe conocer la primera posición, es decir desde el primer traste, hasta el cuarto. He escogido entre los otros ocho que restan aquellos en que se hallan menos sostenidos y bemoles, porque es inutil hablar de aquellos en que estan solo las notas con sostenidos de los trastes precedentes; de consiguiente, he señalado las mas esenciales del modo siguiente, y el discípulo no debe aprender mas que estos cuatro de memoria.

A la douzième case se trouvent les octaves des cordes à vide.

En el duodécimo traste se hallan las octavas de las cuerdas al aire.

GAMMES ET EXERCICES

DANS LES TONS PLUS FAVORABLES AUX QUATRE
CASES LES PLUS NÉCESSAIRES À ÉTUDIER

ESCALAS Y EJERCICIOS

EN LOS TONOS MÁS FAVORABLES Á LOS CUATRO
TRASTES MAS NECESARIOS PARA ESTUDIAR

A la quatrième Case

Sobre el cuarto Traste

6^e Corde
6^a Cuerda

5^e
5^a

4^e
4^a

3^e
3^a

2^e
2^a

Chanterelle
Prima

Gamme en MI
Escala de MI

Exercice
à la 4^e Case
*Ejercicio
en el 4^o Traste*

A la cinquième Case

Sobre el quinto Traste

Gamme en FA
Escala de FA

Exercice
à la 5^e Case
*Ejercicio
en el 5^o Traste*

A la septième Case

Sobre el Septimo Traste

Gamme en SOL
Escala de SOL

Exercice
à la 7^e Case
Ejercicio
en el 7^o Traste

A la neuvième Case

Sobre el noveno Traste

Gamme en LA
Escala de LA

Exercice
à la 9^e Case
Ejercicio
en el 9^o Traste